

Таким чином слухач курсів надає зворотний зв'язок викладачу щодо змісту та процесу навчання (програми курсів підвищення кваліфікації), а саме: які теми були цікавими, які теми актуальні для вивчення в майбутньому, які матеріали хотіли б отримувати на курсах тощо. Водночас з'ясовуються очікування від навчання через самооцінювання рівня професійної компетентності до та після курсів [2].

Отже, навчальна онлайн комунікація не виключає можливості надання своєчасного зворотного зв'язку від викладача та допомагає оперативно коригувати зміст освітньої взаємодії онлайн.

В цілому елементи зворотного зв'язку LMS Moodle дозволяють виявляти та оперативно вирішувати існуючі проблеми та сприяти залученню слухачів курсів у процес прийняття рішень.

Список використаних джерел

1. Олійник Н. Ю. Зворотний зв'язок у електронному навчанні як педагогічна проблема. *Електронне наукове фахове видання "Відкрите освітнє е-середовище сучасного університету"*. 2016. №2, С. 215-225. URL: <https://doi.org/10.28925/2414-0325.2016.f2.215-25>
2. Реєстр професійних стандартів. Сайт Мінекономіки. 2021. URL: <https://www.me.gov.ua/Documents/Detail?lang=uk-UA&id=22469103-4e36-4d41-b1bf-288338b3c7fa&title=RestrProfesiinikhStandartiv>.
3. Фамілярська Л.Л. Модель навчального середовища у післядипломній педагогічній освіті [Електронний ресурс]. URL: <http://www.confcontact.com/2016-specproekt/familyarskaya.htm>.
4. Rauterberg M., Datwyler M., Sperisen M. The shared social space as a basic factor for the design group-ware. *K. Brunstein (Ed.) Intellectual Property Rights and New Technologies*. Oldenbourg. 1995, pp. 176-181.
Rubin I., Cambell T. The ABC's of effective feedback. *San Francisco.: Jossey – Bass*, 1998.

НАТАЛІЯ ФРАНЧУК

Український державний університет імені Михайла Драгоманова,
Інститут цифровізації освіти НАПН України, м. Київ

ОСОБЛИВОСТІ НАВЧАННЯ ДИСЦИПЛІНИ «КОМП'ЮТЕРНА ТРАНСКРИПЦІЯ ТА ТРАНСЛІТЕРАЦІЯ»

Ключові слова: комп'ютерна транскрипція, транслітерація, прикладна лінгвістика, вища освіта, майбутні вчителі

Дисципліна «Комп'ютерна транскрипція та транслітерація» пропонується для вивчення в третьому семестрі на спеціальності 035 Філологія (Прикладна лінгвістика) (Рис. 1).

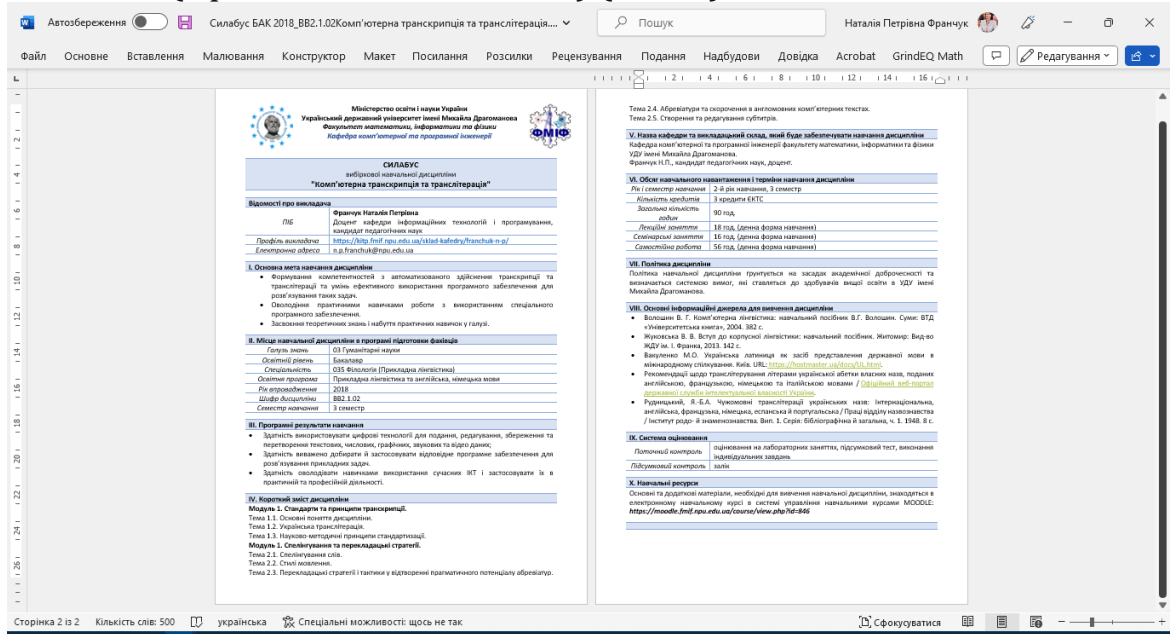


Рис. 1. Силабус дисципліни

Під час навчання цієї дисципліни студенти опановують основні етапи перекладу [1, 5] та вивчають правила за допомогою яких можна транслітерувати українські літери [2, 3, 4]. Ознайомлюються з трьома основними таблицями переведення кириличного алфавіту в латиницю. А саме:

- *таблиця затверджена Інститутом мовознавства НАН України 1996 року (рекомендована, в ній враховано всі особливості кирилиці та латиниці) (http://tc.terminology.lp.edu.ua/TK_translit.htm);*
- *таблиця затверджена Кабінетом Міністрів України 2010 року (хоч вона не є досконалою, та згідно неї потрібно транслітерувати власні імена під час оформлення закордонних паспортів) (<http://ukrlit.org/transliteratsiia>);*
- *таблиця міжнародного стандарту ISO9 (взята за основу під час оформлення документів в Німеччині, за використання цієї таблиці відтворюються (уніфікуються) будь-які кириличні алфавіти латиницею) (https://www.wiki-data-uk-ua.nina.az/ISO_9.html).*

Також здійснюють транскрипцію та транслітерацію українських та англійських текстів за допомогою різних програмних засобів. Станом на сьогодні є достатня кількість безплатних засобів, якими можна скористатися в онлайн режимі, зокрема: Стандартна українська транслітерація (<https://translit.kt.ua/?passport>), Transkriptor (<https://transkriptor.com/>), toPhonetics (<https://tophonetics.com/>).

Список використаних джерел

1. Вакуленко М. О. Наукові засади відтворювання запозичених та іншомовних слів: інваріантна транскрипція і транслітерація. Київ: Вісник книжкової палати. 1999. № 10. 40 с.
2. Вакуленко М.О. Українська латиниця як засіб представлення державної мови в міжнародному спілкування. Київ. URL: <https://hostmaster.ua/docs/UL.html>.
3. Міньковська Ірина. Букви і політика: українські латиниці в XIX-XX століттях. URL: <https://goo.gl/y3QCL7>
4. Офіційний веб-портал державної служби інтелектуальної власності України. URL: <http://sips.gov.ua/ua/transliteruvannja.html>
5. Франчук Н.П. Комп'ютерний переклад. *Науковий часопис НПУ імені М.П. Драгоманова. Серія №2. Комп'ютерно-орієнтовані системи навчання*. Київ: НПУ імені М.П.Драгоманова, 2010. № 8 (15). С. 185-190

ВІКТОРІЯ ХОДАКОВА

Центр професійного розвитку педагогічних працівників
Костянтинівської міської ради
Донецької області, м. Костянтинівка

СУЧАСНІ ЦИФРОВІ ЗАСОБИ В СИСТЕМІ ПРАКТИКО-ОРІЄНТОВАНОГО НАВЧАННЯ

Ключові слова: цифрові засоби, інформаційні технології, професійний розвиток.

Сучасний розвиток інформаційних технологій та масове використання мобільних телефонів, смартфонів, ноутбуків, планшетів дає можливість застосування такого універсального носія інформації як QR-код.

Питанням використання QR-кодів у різних галузях присвячені роботи В. Бондаренко, Т. Дібрової, С. Семерікова, В. Куклева. Магічні цифрові картини QR-коди можна застосовувати як на звичайних уроках, так і під час дистанційного навчання. Вважаю, що при використанні цифрових ресурсів урок стає привабливим, підвищує інтерес учнів, а освітній процес - більш ефективним та цікавим.

Той факт, що смартфони підкорили сучасних дітей, є очевидним. Тож давайте використовувати гаджети в навчальних цілях, адже мобільні пристрої мають можливість сканувати QR-коди.